

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matej 1



Kad i Jelisaveta inele šofto masek khamni, o Devel bičhalđa ple anđeo e Gavriło ki diz Nazaret ani regija Galileja. Adari valjandđa te legari o lafi e Marijaće koja pana inele čhaj. Oj inele mangli e muršese palo anav Josif, kova inele oto pleme e carosoro e Davidesoro.



A o anđeo phenda laće: "Ma dara,  
Marije! O Devel mothovđa će pli  
milost! Aće, ka ačhove khamni hem  
ka bijane čhave, i ka de le anav  
Isus. Ov ka ovel baro hem ka  
vičini pe Čhavo e Najbare  
Devlesoro. O Devel o  
Gospod ka del le o presto  
lesere pradadesoro e Davidesoro.  
Ka carujini upro pleme e Jakovesoro  
zauvek; zako lesoro carstvo  
naka ovel kraj."



Tegani i Marija pučlja e anđeo:  
“Sar šaj te ovel adava kad me  
pana injum čhaj?” A o anđeo  
phenda laće: “O Sveto Duho ka  
huljel upra tute hem o zoralipe  
e Najbare Devlesoro ka  
učhari tut. Adalese  
adava čhavo, kole ka  
bijane, ka ovel sveto  
hem ka vičini pe  
Čhavo e  
Devlesoro.”



Adala dive i Marija spreminda pe hem sidarda ko bregalo krajo, ki jekh diz ani regija Judeja. Kad resli adari, derdinda ko cher e Zaharijasoro hem pozdravinda e Jelisaveta. I kad i Jelisaveta sunda e Marijakoro pozdrav, o chavoro oti radost zorale mrdinda olaće ano vodi, a oj pherdili e Svetone Duhoja. I bare glasoja phenda e Marijaće:

“Najblagoslovime injan maškaro đuvlja hem blagoslovime o chavoro kole akhareja ano vodi!”



Ače sar inele kad bijandilo o Isus o Hrist: Lesiri daj i Marija inele mangli e Josifese. Ali angleder so te len pe, dodžanda da ačhili khamni oto Sveto Duho. Lakoro rom o Josif inele pravedno manuš, i adalese so na manglja te lađari la anglo manuša, tajno manglja te ačhaj la.



I sar razmislini ine adalestar, zasuća. Ano suno alo lese o anđeo e Gospodesoro hem phenđa lese: "Josife, čhaveja e Davidesereja, ma dara te le e Marija romnjaće! Adalese so o Sveto Duho ćerđa la te akhari adale čhavore ano vođi. Oj ka bijani čhave hem tu ka de le anav Isus adalese so ka spasini ple narodo lengere grehendar."



Kad o Josif uštino oto sojba, ćerđa sar so phenđa lese o andeo e Gospodesoro – Ielja e Marija romnjaće. Na suća olaja sar romnjaja đikote na bijanđa e čhave. A tegani ov dinda le anav Isus.



A ano adava vreme kad o Jovan bijandilo, e rimesoro  
caro o Avgust naredinda te ćerel pe popis oto sa o  
manuša ano carstvo.

I sa o manuša džele ko  
dizja kaj beše  
ine lengere



preci te prijavinen pe zako popis.



Ađahar da o Josif, adalese so inele potomko e carosoro e Davidesoro, dželo tari diz Nazaret oti regija Galileja ko gav Vitlejem oti regija Judeja, kote o David bijandilo. Dželo adari sar te



prijavini pe zako  
popis pe verenicaja e Marijaja koja inele khamni.



I sar on inele ano  
Vitlejem, alo e  
Marijakoro vreme te  
bijani.



I bijandā ple prvone čhave. Paćardā le hem pašljardā le  
ano jasle adalese so ki gostionica na inele than olende.



Adaja rat paše uzalo Vitlejem inele nesave pastirija kola  
arakhena ine pumare bakren ko polje. I otojekhvar o  
anđeo e Gospodesoro terdino uzalo  
lende hem i slava e



Gspodesiri  
osvetlinda  
len, i on but

darandile.



A o anđeo phenda lende: "Ma daran! Ače, anava tumende šukar lafi oto baro bahtalipe savo ka ovel sa e manušende! Avdive, ani e Davidesiri diz bijandilo tumende o

Spasitelj kovai o Hrist o Gospod."



"A palo akava znako ka pendžaren le: ka arakhen e  
čhavore pačarde hem sar pašljola ano jasje."



Otojekhvar uzalo anđeo mothovđa pe bari vojska e  
anđelendar savi hvalinđa e Devle  
vaćerindoј: "Slava ko učipe e Devlese,  
a ki phuv



mir e  
manušende  
kolencar o Devel  
zadovoljno!"



I kad o anđelja irinde pe ko nebo, o  
pastirija phende jekh averese: "Hajde te  
dža đi o Vitlejem hem te dikha adava so  
phenda amende o Gospod."



I džele sigate, hem arakhle e Marija, e Josife hem e čhavore sar pašljola ano jasle. A kad dikhle e čhavore, vačerde averende sa so ine lende phendo e čhavorestar.



O Isus bijandilo ano  
gav Vitlejem ani  
regija Judeja zako e  
carosoro e Irodesoro  
vreme. Ko adava  
vreme,

nesave mudraci taro  
Istok resle ano Jerusalem hem lelje  
te raspučen pe: "Kaj o nevo bijando  
caro e Jevrejengoro? Dikhjam sar  
lesiri čereni ikljola ko istok i aljam te  
pera ko kočija anglo leste."



Tegani o Irod tajno vičinda  
kora peste e mudrakonen  
hem pučlja len kad tačno  
mothovđa pe i čereni. I  
bičhalđa len ko Vitlejem  
vačerindoj: "Džan hem  
šukar raspučen tumen e  
čhavorestar. Kad ka  
arakhen le, aven te javinen  
maje te šaj hem me te  
avav te perav ko  
kočija anglo  
leste."



O mudraci šunde e caro hem džele. I otojekhvar, i  
čereni, sava dikhle sar ikljola ko istok, džala ine anglo  
lende sa đikote na terdini upreder o  
than kote inele o čhavoro.



Đerdinde ko čher hem dikhle e čhavore lesere dajaja e  
Marijaja i pele ko kočija anglo leste. Tegani ikalde  
pumare darija hem dinde le zlato,  
tamjan hem smirna. Palo adava,  
ko suno o Devel upozorinda  
len te na irinen pe palal koro  
Irod, i adalese avere  
dromeja irinde pe  
ki pumari phuv.



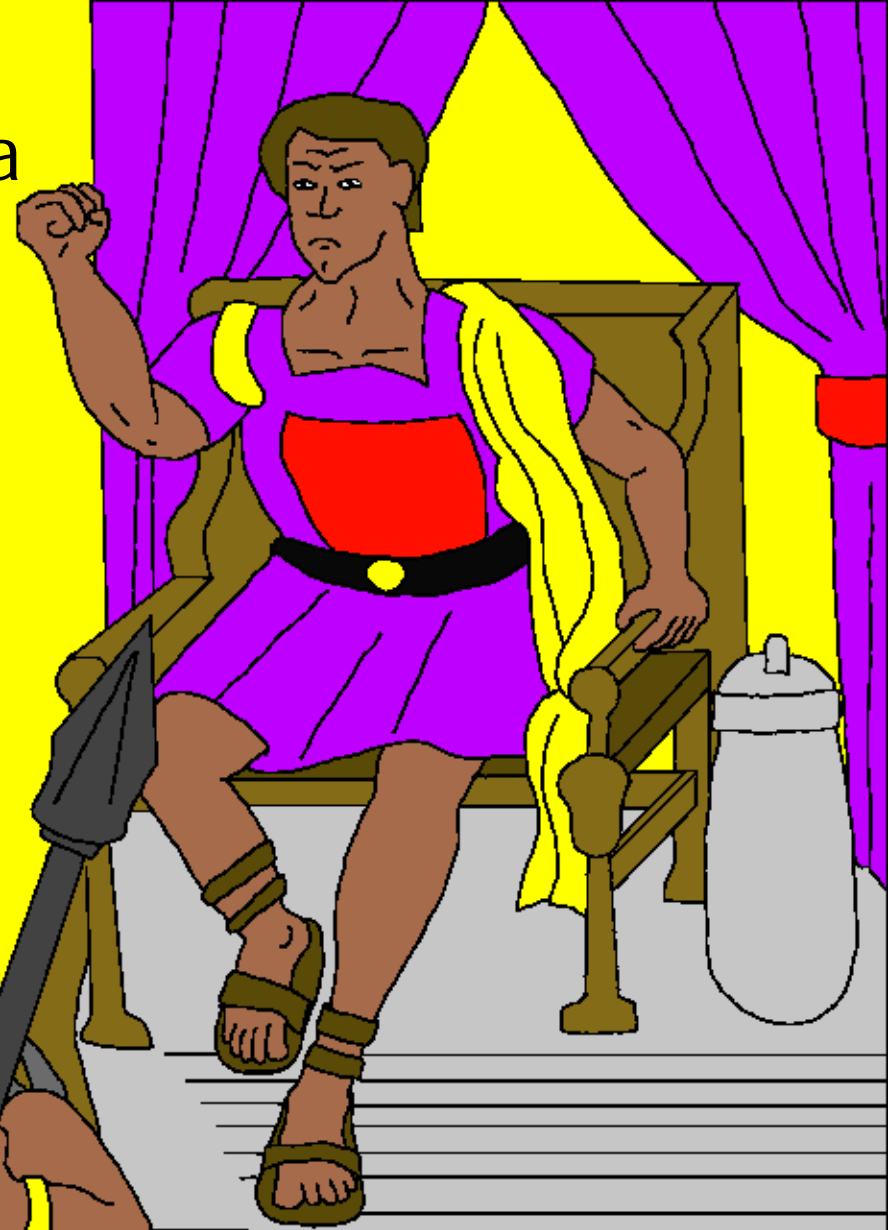
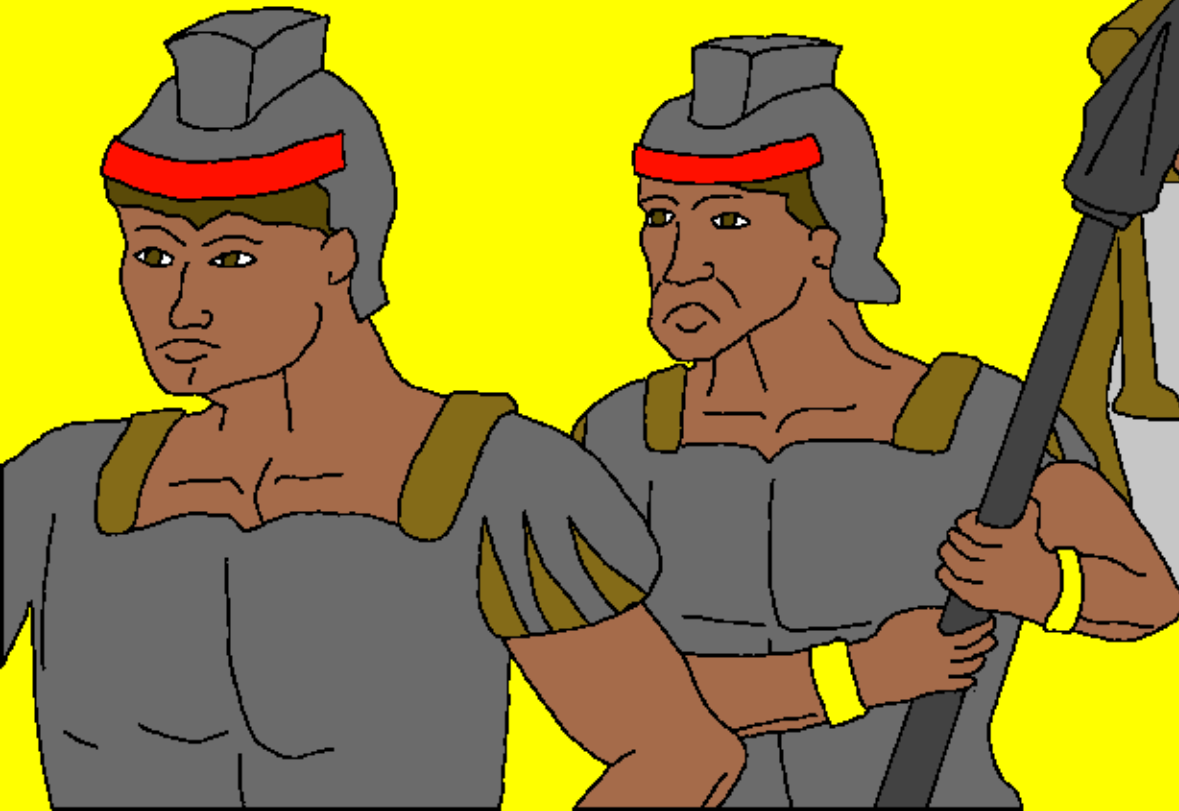
Kad o mudraci džele, o anđeo  
e Gospodesoro alo ko suno e  
Josifese hem phenđa lese:  
“Ušti, le e čhavore hem lesere  
daja hem našen ano Egipat.  
Ačhoven adari đikote na  
phenava tumenđe,  
adalese so o Irod ka  
rodel e čhavore  
te mudari le.”



O Josif uštino hem adaja rat  
dželo ko Egipat e čhavoreja  
hem lesere dajaja. I ačhile  
adari sa đī e Irodesoro  
meriba. Adaleja pherdilo  
okova so o Gospod  
phenda prekalo  
proroko: "Taro Egipat  
vičindum mle čhave."



I ačhile adari sa đī e Irodesoro  
meriba. Adaleja pherdilo okova  
so o Gospod phenđa prekalo  
proroko: "Taro Egipat  
vičindum mle čhave."



Kad o Irod mulo, o anđeo e  
Gospodesoro alo ko suno e  
Josifese ano Egipat hem  
phenda lese: "Ušti, le e  
čhavore hem lesere daja, I  
džan ki phuv Izrael,  
adalese so mule okola  
so mangle te mudaren  
e čhavore."

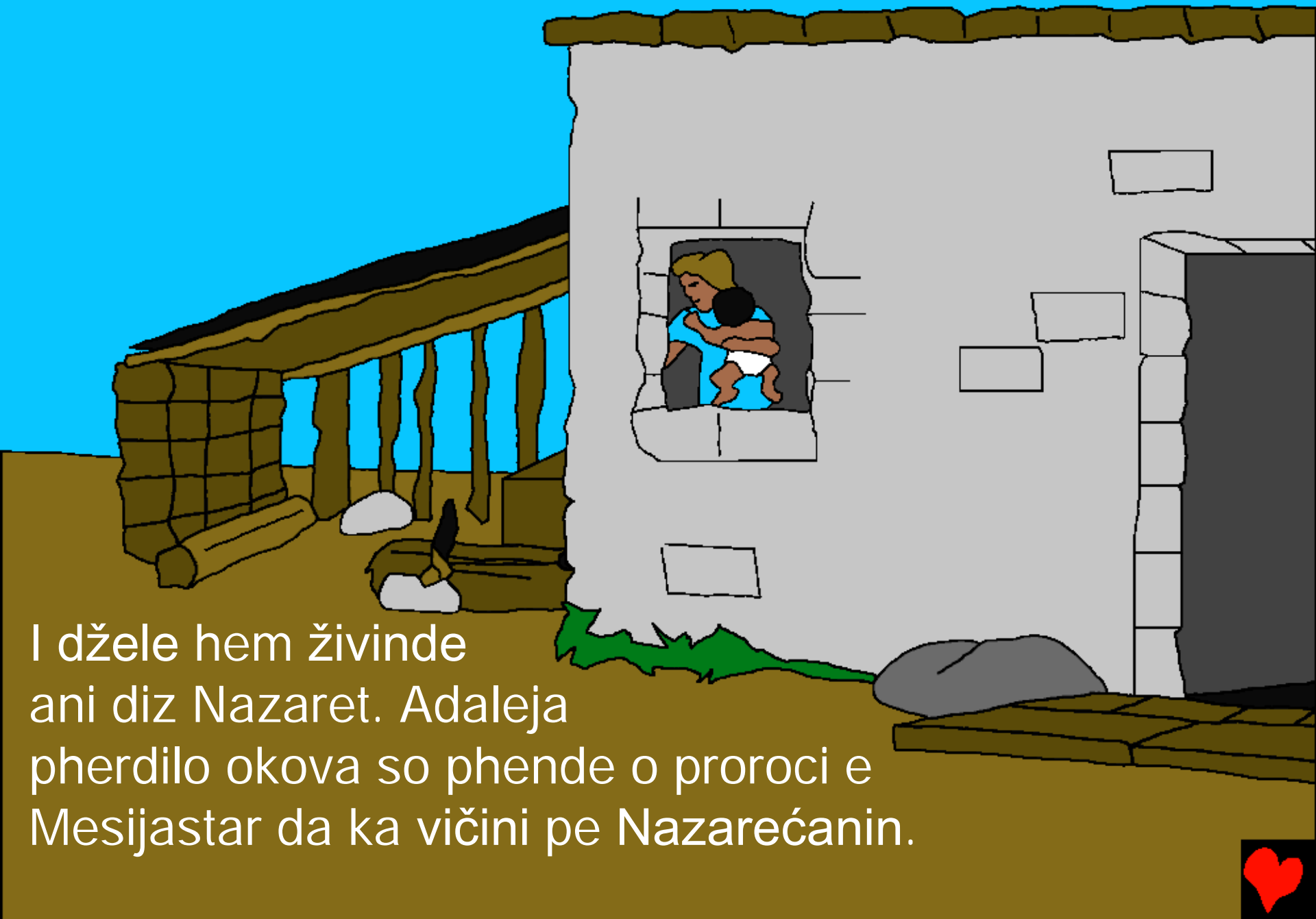


Kad šunđa so e Irodesoro  
čhavo o Arhelaj ulo  
nevo vladari ani regija  
Judeja, darandilo te  
džal adari.  
Tegani



ko suno o Devel  
upozorinđa le te na džal adari,  
nego te džal ki regija Galileja.





I džele hem živinde  
ani diz Nazaret. Adaleja  
pherdilo okova so phende o proroci e  
Mesijastar da ka vičini pe Nazarećanin.



Adalese so, o Devel edobor volindā e  
manušen taro sveto da dindā ple  
jekhore Čhave, da svako kova  
verujini ano leste te na merel,  
nego te ovel le večno dživdipe.



Rimljanenđe 3:23 Adalese so, sare grešinde hem našalde i slava e Devlesiri,

Rimljanenđe 6:23 Adalese soi i plata zako greh meriba, a daro e Devlesoroj večno dživdipe ano amaro Gospod Hrist Isus.

Jevrejende 9:27 Hem sar soi e manušende odredime jekhvar te meren, a onda te ikljon ko sudo e Devlesoro,

Efežanende 2:8,9 Adalese so, pali milost injen spasime prekali vera. Adava na avela oto tumaro trud, adavai e Devlesoro daro. Na injen spasime zbog tumare delja, sar te našti nijekh hvalini pe.



Rimljanenđe 10:9,10 te priznajineja te mujeja dai o Isus  
Gospod hem vileja verujineja da o Devel vazdinđa le taro  
mule, ka ove spasime. Adalese so, vileja verujini pe zako  
opravdanje, a mujeja priznajini pe zako spasenje.

Jovan 3:16,17 Adalese so, o Devel edobor volinđa e  
manušen taro sveto da dinđa ple jekhore Čhave, da svako  
kova verujini ano leste te na merel, nego te ovel le večno  
dživdipe. O Devel na bičhalđa ple Čhave ko sveto te  
osudini e manušen, nego o manuša te oven  
spasime prekalo leste.

1 Jovan 5:11-13 A akavai adava svedočanstvo: o Devel  
dinđa amen večno dživdipe, hem adavai dživdipe ano  
lesoro Čhavo. Kas isi e Čhave, isi le dživdipe. Kas nane e  
Čhave e Devlesere, nane le dživdipe. Akava pisinđum  
tumenđe kola verujinena ano anav e Devlesere Čhavesoro  
te džanen da isi tumen večno dživdipe.



Matej 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Romani Arli Bible (rmn) CC BY SA

<https://www.bible.com/en-GB/bible/3606/MAT.1.RAB>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

